

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 19. tammik. - Wed. Jan. 19, 2000

FINNISH AMERICAN WEEKLY

96. vuosikerta Vol. XCVI No. 3

65 cents



Tarja Halonen

Halonen ja Aho toiselle kierrokselle

Suomen sunnuntaisen presidentinvaalin ensimmäinen kierros oli selkeästi kahden kauppa. SDP:n ehdokas Tarja Halonen ja keskustan ehdokas Esko Aho erottautuivat muista kilpakumpaneista selvin numeroin. Halonen keräsi 40,0 prosenttia äänistä. Ahon ääniosuudeksi tuli 34,4 prosenttia.



Esko Aho

Ero ennakoäänten ja varsinaisena vaalipäivänä annettujen äänten määrässä oli lopulta yllättävän suuri. Aho oli kärjessä ennakoäänissä, mutta Halonen vei varsinaisen vaalipäivän äänet. Keskusta menestyy yleensä ennakoäänestyksessä. Toisaalta Halosen kampanjan loppua pidettiin onnistuneena. Kokoomuksen Riitta Uosukainen jäi 12,8 prosentin ääniosuuteen. RKP:n Elisabeth Rehn keräsi 7,9 prosenttia. Vihreiden Heidi Hautala sai 3,3, perussuomalaisten Ilkka Hakalehto 1,0 ja remonttiryhmän Risto Kuisma 0,6 prosenttia äänistä.

Halonen keräsi ääniä etenkin suurissa kaupungeissa. Aho sai ääniä tasaisesti etenkin asutuskustusten ulkopuolelta. Sekä Halonen että Aho luottavat siihen, että heidän vaaliteemansa purevat äänestäjiin myös toisella kierroksella.

Toiselta kierrokselta rannalle jääneet olivat pettyneitä. Syylisiä etsittiin mielipidemittauksista ja mediasta, vaikkei tulossinänsä yllättänytkään. Toinen kierros pidetään kuluttua 6. helmikuuta.

Kilvasta on odotettavissa tasainen ja erittäin jännittävä. Kukaan nyt hävinneistä ehdokkaista ei selvästi "testamentannut" ääniään. Molempien ehdokkaiden on myös pidettävä takanaan ensimmäisellä kierroksella saadut

kannattajat. Hyvin todennäköistä on, että etelän äänestäjät ratkaisevat vaalin. Äänestääkö porvari sosiaalidemokraattista naista vai keskustalaista miestä?

Äänestysviikkaus jäi 76,9 prosenttiin. Jäljellä on siten noin 800 000 ääntä, joita ei ensimmäisellä kierroksella annettu. Osa näistä nukkuneista varmasti äänestää toiselle kierroksella. Osa ensimmäisellä kierroksella äänestäneistä voi puolestaan jättää toisen kierroksen väliin.

Voittajien vaalivalvojisissa riemuuttiin tuloksesta. Keskustan vaalivalvojisissa oli voiton huumaa, kun Aho saapui paikalle. Vielä riehakkaampaa tunnelmaa oli SDP:n valvojisissa, kun Halonen ehti lopulta tervehtimään kannattajiaan. Tarja, Tarja-huudoista ei ollut tulla loppua.

Äänestysaktiivisuus presidentinvaalissa jäi alhaisemmaksi kuin kuusi vuotta sitten ensimmäisellä kierroksella. Kotimaan äänestysprosentti oli 77,1 eli viitisen prosenttiyksikköä alhaisempi kuin kuusi vuotta sitten.

Halonen ja Aho hiovat vaalitaktiikoitaan

Tarja Halonen uskoo, että hän pystyy keräämään presidentinvaalin toisella kierroksella itselleen pääasiassa Elisabeth Rehniä, Riitta Uosukaista ja Heidi Hautalaa ensimmäisellä kierrok-

sella äänestäneiden ääniä. Halonen kertoi näkökannoistaan maanantaissa *Huomenta Suomi*-ohjelmassa.

Esko Aho puolestaan odottaa toisesta kierroksesta tiukkaa kamppailua, jossa ehdokkaiden mielipide-erot tulevat aiempaa paremmin esille.

Kokoomukselta tai Rkp:ltä ei ole luvassa virallista tukea kummallekaan toisen kierroksen ehdokkaalle.

"Kyllä meillä on asiasta jonkin verran keskusteltu, ja näyttää siltä, ettei sellaista halukkuutta puolueessa ole. Suhtaudutaan niin kuin äänestäjät, ja tehdään niistä omia valintoja", sanoi kokoomuksen puoluejohtaja Sauli Niinistö esivaalien jälkeen.

Myöskin RKP:n puheenjohtaja Jan-Erik Enestam oli illalla vaihtoinen puolueensa suosituksista: "Toivon, että kansalaiset käyvät äänestämässä ja käyttävät omaa harkintaansa, siihen luotan."

Vihreiden johto on jo tuonut ilmi sympatiansa Tarja Halosta kohtaan.

Uosukainen pettyi äänimääräänsä

Kokoomuksen Riitta Uosukainen pitää kolmanneksi tulooan

kannattajien kannalta pettymyksenä. Pettymyksestään huolimatta Uosukainen sanoo olleensa varautunut tilanteeseen. Hänen mukaansa "nykyisin katsotaan helppojen voittojen perään. Se, joka on ollut voitolla, saa kannattajat mukaansa", Uosukainen totesi tiedotusvälineille ennakoäänten tulosten julkistamisen jälkeen.

Uosukaisen mielestä oli kuitenkin hyvä, että kokoomuksella oli oma ehdokas.

Rkp:n Elisabeth Rehnin mukaan ehdokasasetelma oli tällä kertaa "laadukkaampi" kuin vuoden 1994 vaalissa. Tuolloin Rehn hävisi toisella kierroksella Martti Ahtisaarelle.

Hautala tyytyväinen kampanjaansa

Vihreän liiton Heidi Hautala totesi tuloksen selvittyä, että hänen kampanjansa oli saavuttanut tavoitteensa. Hän oli saanut keskustella sen aikana lukemattomien ihmisten kanssa. Hautalan mukaan monet hänen kannattajistaan valitsivat toisen ehdokkaan, koska hänellä ei gallupien perusteella ollut mahdollisuuksia

päästä toiselle kierrokselle.

Remonttiryhmän Risto Kuismen mielestä monet äänestäjät valitsivat gallupien kärjessä olevan ehdokkaan. Perustuslaillisten Ilkka Hakalehdon mukaan vaalituloksen ratkaisi suuri raha ja että "maata hallitsee rahan ja puoluevallan liitto".

Ulkomaiset uutistoimistot huomioivat naisehdokkaat

Ulkomaiset uutistoimistot kiinnostuivat presidentinvaalissa muun muassa siitä, että seitsemästä ehdokkaasta neljä oli naisia. Ne huomioivat uutisissaan myös sen, että 32 prosenttia lähes 4,2 miljoonasta äänioikeutetusta äänesti ennakkoon.

Yhdysvaltalainen AP raportoi, että aiheiden vähyys on pitänyt kampanjat hillittyinä. Ehdokkaat eivät ole kritisoineet toisiaan ja ovat olleet asioista jopa samaa mieltä. Brittiläisen Reutersin mukaan vaalit ovat enemmänkin sukupuolten kuin ideologioiden välinen kilpailu. Ruotsalaiset kirjenvaihtajat ovat pohtineet mielipidetiedustelujen merkitystä ehdokkaiden kannatuslukuihin.

(STT, MTV3, ESS)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6 - 12

RAIVA AJA

- Halonen and Aho go on to round two
- Scandinavian Film Festival in Los Angeles
- Finnish band music in Minnesota
- Massachusetts Senior Winter Games at Saima Park

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Helsinki yhdeksänneksi paras asuinpaikka

Lontoolaisen tutkimuslaitoksen tuoreen selvityksen mukaan Helsinki on maailman yhdeksänneksi paras kaupunki asua. Vertailussa oli mukana 218 kaupunkia eri puolilta maailmaa.

Vertailussa otettiin huomioon 39 muuttujaa, joita olivat mm. ympäristön tila, ihmisten terveys, koulutustaso ja julkisten palveluiden toimivuus. Kaupunkeja verrattiin New Yorkiin, jonka indeksiluku oli 100. Helsingin indeksi oli 104,5 eli sama kuin Amsterdamin.

Tutkimuksen perusteella maailman parhaat kaupungit ovat Zürich, Bern, Vancouver ja Wien. Ne kaikki saivat indeksikseen 106. Huonoimmat sijoitukset saivat Kongon Brazzaville (indeksiluku 23) ja Pointe Noire (30,5). (SS)

Hallitus laskee veroja tänä vuonna

Hallituksen talouspoliittinen ministerivaliokunta on päättänyt aloittaa hallitusohjelman mukaiset veronkevennykset jo tänä vuonna. Pääministeri Paavo Lipponen (sd) kertoi vuoden ensimmäisessä tiedotustilaisuudessaan, miten hallitus aikoo suhteuttaa veropolitiikkansa meneillään oleviin palkkanuosteluihin.

Talouspoliittisessa ministerivaliokunnassa tehtiin viime viikolla ainoastaan periaatepäätös siitä, ettei veronkevennysohjelman aloittamista siirretä ensi vuodelle. Veroalien suuruudesta, ajoituksesta ja kohdentamisesta päätetään valtioneuvostossa myöhemmin.

Hallitus on kytkenyt veropäätöksensä tämän vuoden palkkaratkaisuihin. Se ilmoitti jo hyvissä ajoin, ettei kevennyksiä tule, jos palkkamallit pettää. Hallitusryhmien johtajista koostuvan ministerivaliokunnan päätös merkitsee, ettei veropolitiikasta päätetä pelkästään työmarkkinapöydissä. (TS)

Nokian Ollila Fordin hallitukseen

Nokian strategian ytimenä on olla johtava yhtiö liikkuvan internetin kehittäjänä. Nokian pääjohtaja Jorma Ollila on valittu maailman toiseksi suurimman autonvalmistajan, Ford Motor Companyn hallituksen jäseneksi.

Ford on Yhdysvaltain ja maailmankin talouden ydinyhtiöitä, jonka hallituksessa on hyvä seurata amerikkalaista ajattelua ja liiketoiminnan kehitystä. Muutama päivä sitten Ford ilmoitti, että suureen osaan sen automalleista tulee internet-yhteys. Nokian strategian ytimenä on olla johtava yhtiö liikkuvan internetin kehittäjänä. (HS)

Pianisti Jumppanen menestyi New Yorkissa

Suomalaispianisti Paavali Jumppanen, 25, on jakanut ykkössijan New Yorkissa viikonloppuna järjestetyssä Nuorten solistien kansainvälisessä kilpailussa. Jumppanen sai palkinnokseen noin 30 000 Suomen markkaa.

Lisäksi hänet palkittiin kahdella erikoispalkinnolla, joista toinen on noin kuuden tuhannen markan arvoinen Bruce Hungerford -palkinto ja toinen sponsoroitu 15 konsertin kiertue eri puolille Yhdysvaltoja.

Young Concert Artist -yhtiön järjestämässä kilpailussa ykkössijan jakoivat Jumppasen lisäksi viulisti Ju-Young Baek, harpisti Catrin Finch, viulisti Viviane Hagner sekä viulisti Mayuko Kamio. Tuomaristoon kuuluivat mm. pianistit Ruth Laredo ja John Browning sekä kapellimestari James Sinclair. (STT)

Sievinen voitti kaikki sekauinnit

Jani Sievinen voitti kaikki kolme sekauintia lyhyen radan maailmancupin kilpailussa Australian Hobartissa. Viime viikon perjantaina Sievinen oli paras 200 metrillä. Rankan harjoitusjakson lomassa hänen aikansa oli varsin keskinkertainen 1.59,24. Sievinen kukisti taas kanadalaisen haastajansa Curtis Mydenin, kuten teki päivää aikaisemmin 400 metrillä. Myden ui 200 metriä ajassa 1.59,57. Voitto oli Sieviselle 25. maailmancupissa.

Australialainen Matt Welsh teki maailmanennätyksen 24,11 50 metrin selkäuinnissa. (STT)

Suomessa kristilliset arvot kunniassa

Yhä useampi suomalainen sanoo uskovansa kristinuskon Jumalaan. Kun asiaa kysyttiin loppuvuodesta, miltei puolet vastaajista ilmoitti uskovansa kristinuskon opettamaan Jumalaan.

Vuosikymmenen alussa kristinuskon Jumalan tunnusti kolmannes vastaajista. Suomalaiset näyttävät uskovan yleisesti Jeesuksen kuolleista nousemiseen ja Raamatussa kerrottuihin ihmeisiin. Yli kaksi vastaajaa kolmesta pitää niitä vähintäänkin todennäköisinä.

Suomalaisten uskonnollisuutta tiedustelea aina muutama vuoden välein Kirkon tutkimuskeskus. (MTV3-STT)

Viljelijät huolissaan leudosta säästä

Viljelijät ovat huolissaan vuoden aikaan nähden leudosta säästä. Syynä huoleen on pitkän leudon sääjakson aikana pelloille kertynyt vesi. Ellei vesi ehdi virrata tai haihtua pelloilta ennen seuraavaa pakkasjaksoa, voivat seuraukset olla kohtalokkaat.

Pelloille jäätyvän vesi aiheuttaa niinsanottua jääpoltetta eli kasvinversot jäätyvät. Pitkän leudon sään aikana on muun muassa Varsinais-Suomen ja Uudenmaan pelloilla alkanut jonkin verran kasvaa versoja, jotka ovat herkkiä tuhoutumaan. Uhkaava jääpoltteongelma koskee niin viljan oraita kuin nurmia.

Lämmin keli haittaa myös metsätöitä lumettomassa etelässä, kun maapohja ei ole jäässä ja juuristoa suojaava lumipatja puuttuu raskaiden koneiden alta. (MTV3)

Tieto-Finlandian saaja julkistettu

Tämänvuotinen Tieto-Finlandia-palkinto on jaettu hetki sitten. Voittajaksi kuuden ehdokkaan joukosta nousi Anu Kantolan ja hänen työryhmänsä teos "Maailman tila ja Suomi".

Nuorten tutkijoiden teos selvittää, mitä tapahtui 90-luvulla ja millaisen roolin Suomi voisi ottaa aikamme ongelmia ratkottaessa. Tieto-Finlandian arvo on 150 000 markkaa. (MTV3-STT)

Metalli pääsi sopuun palkoista

Ensimmäinen uusi työehtosopimus on syntynyt sunnuntaina, jolloin SAK:hon kuuluva Metallityöväen liitto ja Metalliteollisuuden keskusliitto sopivat kustannusvaikutuksiltaan 3,1 prosentin palkankorotuksesta. Neuvottelutulos koskee Metalliliiton pääsopimusaloja eli raskasta metallia ja elektroniikkateollisuutta.

Metalliliitto oli vaatinut 4,4 prosentin sopimusta ja työnantaja oli tarjonnut 1,8:aa prosenttia. Talonrakennusalan tuloratkaisussa tehtiin myös sopimus, joka on kustannusvaikutuksiltaan 3,1 prosenttia. (SS)

IBM ottaa Linuxin käyttöön

New York Timesin mukaan IBM aikoo ottaa Linus Torvaldsin kehittämän Linux-ohjelman käyttöönsä Internet-ohjelmistoissaan. IBM:n hanke on merkittävä askel Linux-järjestelmälle, josta on jo tullut Bill Gatesin Microsoftin vakava haastaja. IBM:n avulla Linux saattaa tehdä lopullisen läpimurtonsa.

Linus Torvalds, 30, mainitaan yhä useammin tietoyhteiskunnan merkittävimpien vaikuttajien joukossa. Esimerkiksi tammikuun Fortune-talouselämäkirjeen nimesi Torvaldsin maailman kymmenen mielenkiintoisimman henkilön joukkoon esitellessään henkilöitä, joita on syytä iittää silmällä 2000-luvun alussa. (SS)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

January 14, 2000
1 Finnish mark = US \$ 1.725
1 US \$ = 5.7962 FIM
1 Euro = US \$1.01430
1 US \$ = .9859 Euros

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Tammikuun 20 p., Henna,
Henni, Henriikka
Tammikuun 21 p., Aune,
Oona, Auni
Tammikuun 22 p., Visa
Tammikuun 23 p., Eine, Eini,
Enni
Tammikuun 24 p., Senja
Tammikuun 25 p., Paavo,
Pauli, Paavali, Paul
Tammikuun 26 p., Joonatan
Tammikuun 27 p., Viljo
Tammikuun 28 p., Kaarlo,
Kalle, Kaarle, Mies
Tammikuun 29 p., Valter
Tammikuun 30 p., Irja
Tammikuun 31 p., Alli
Helmikuun 1 p., Riitta
Helmikuun 2 p., Aamu

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2000: \$85.00

Hertta Odellin muistolle

Marita Cauthen, Royalston, MA \$10.00
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$5.00

Oiva Heleniuksen muistolle

Elma ja Veijo Epällys, Maynard, MA \$10.00
Hilda Torppa, Maynard, MA \$10.00

Kittos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

From the desk of Stig Häggblom:

Pohjanhovin saunassa

Tämä kirjoitus syntyy Suomessa ennen presidentinvaalien ensimmäistä, tammikuun 16. päivästä kierrosta. Innostus on melkoista laatua tässä maassa. Veikkaan Esko Ahosta tulevan maan uuden presidentin ja muuttavan lapsiperheensä kanssa Tamminiemen bunkkeritiloihin, mutta Tarja Halonen tarjoaa loppuun saakka hyvän vastustuksen.

Olin napapiirin tuntumassa vuosituhannen vaihtuessa. Saksalaiset sotilaat polttivat Rovaniemen ja Pohjanhovi-hotellin perääntyessään Lapista syksyllä 1944. Uudelleen se hotelli rakennettiin ja olen sen tiloissa vuosien kuluessa useasti asunut. Klassinen se paikka on, vähän kuten uusi Kämp Helsingissä ja mikseivät Aulanko ja Imatran Valtionhotellikin.

Ihmiset ovat ilmeisesti Lapin lumoissa. Väkeä oli joka suunnalta, jopa Kreikasta ja Espanjasta, vaikka pakkaset paukkuivat. Eniten Pohjanhoviin kuitenkin oli väkeä naapurimaastamme Venäjältä, missä juuri silloin presidenttikin vaihtui. Jeltsin lähti ja Putin tuli tilalle - ainakin väliaikaisesti.

Kun Pohjanhovin saunan lauteilla istuin ja uima-altaassa pulkoin, syntyi kaikenlaista keskustelua venäläisten turistien kanssa.

Mihin Venäjällä ollaan menossa? Mikä on poliittinen suunta? Onko tällaista ollenkaan?

Kävi ilmi, että nämä uudet saunakaverit olivat aika lailla valmiita mieleipiteiden vaihtoon.

Äskeiset parlamentinvaalit näyttivät selvästi, että ne voimat, jotka tähtäävät Venäjällä muutoksiin ja uudistuksiin, voittivat. Minulle kerrottiin aivan suoraan, että kontrollidut mediat, sanomalehdet ja televisio-kanavat, johdattelivat pitkälle tämän päivän politiikkaa Venäjällä.

Nuoret ihmiset tarttuvat piakkoin valtaan Venäjällä. Nuoret ajattelevat toisin kuin ne, jotka kävivät "kylmää sota" presidentti Reaganin aikana. Markkinat ovat nuorille tuttu ja hyväksytty temmelyskenttä. Kaikki tietävät, että Venäjän on muututtava ja että maa tarvitsee ulko- ja poliittisia investointeja.

Kysyn, meneekö kehitys eteenpäin vai taaksepäin...

Saunakaverit vaikenivat hetkeksi ennen kuin vastauksia syntyi.

Demokratian kehittymisestä ei olla aivan varmoja. Kysymykseen ei ole kunnon vastausta tänään, minulle kerrotaan.

Jos sitten Vladimir Putinista tulee Venäjän pysyvä presi-

dentti?

Ne, jotka eivät häntä hyväksy, ilmeisesti tulevat saamaan syytöksiä korruptiosta, minulle kerrotaan. Mutta useimmat tulevat Putinin hyväksymään. Käynnissä oleva sota voi vielä vaikuttaa, mutta maassa on jo pitkään kaivattu toimivaa johtajaa. Sekä virkakoneisto että liikemaailman ihmiset tarvitsevat selviä pelisääntöjä. Kaaostilaan ovat kaikki kyllästyneet.

Oppositio tulee siälymään, mutta sitä tullaan manipuloimaan. Markkina-ajattelu kuitenkin tulee entisestään korostumaan.

Minulle sanotaan, että vuosi 2001 todennäköisesti tulee olemaan vuosi, jolloin selvät merkit paremmasta Venäjästä tulevat näkyviin. Venäjä jää, maa uuden aikaistuu.

13. tammikuuta

Taas on viikko vierähtänyt täällä Floridan tammikuussa. On ollut poikkeuksellisen lämmintä, mutta sisällä koneet pitävät huolen, että jaksamme tehdä kaiken. Meillä on, kuten tiedätte, aina hyvin kiire täällä.

Lauantaina Annan Maja suorastaan tungenksi väkeä, oli nimittäin Lepokodin ystävien vuosijuhla. Taas kerran nähtiin, että meitä on todella suuri joukko. Jotkut sanoivat paikalla olleen lähes 300 ystävää.

Saimme jälleen kerran koontua arvokkaan ohjelman ja runsaan kahvipöydän ympärille. Puheenjohtaja Hilka Uimonen esitti tervetuloiltoituksen ja sitten menttiin Rachel Heticon juontaessa vauhdikkaaseen tapaansa.

Ohjelmaa esittivät mm. Osvi Niemen hanuriorkesteri, Kerkhotalon laulajat sekä kvartetti. Eikä tietenkään voi jättää mainitsematta yhteislauluihin osallistuneita ystäviä, joita säesti Charlie Hedlund. Charlie esitti myös jälleen kerran Finlandia-hymnin, ja sehän ei meitä suomalaisia milloinkaan jätä kylmäksi. Kiitos ystävät, te olette tämän kodin tukipilareita.

Sunnuntain kirkko-osuudesta vastasi tällä kertaa Hans Nyholm. Maanantai oli kuten ennenkin Charlien musisointia ja tiistaina sitten menttiin amerikkalaiseen tyyliin hieman vauhdikkaammin. Meille esitti taitojaan kaunis, nuori nainen Jessica Clayton. Hän lauloi ja tanssasi ympäri ruokasalia ja jopa pyysi meitä suomalaisia hymilemään. Ja mehan hymyilimme... suomalaisittain vain ujosti.

Keskiviikkona olikin sitten vipinää, jo aamusta auttavat

Tämän pitäisi olla hyvä viesti Suomelle ja Suomen kansalle. Totta kai pieni maamme tarvitsee hyviä naapureita.

Uin hetken kilpaa venäläisten nuorten poikien kanssa ja vedän sitten henkeä saunassa poikien isien kanssa. Mielestäni 2000-luku on saanut hyvän aloituksen.

En voi kuitenkaan olla ajat-

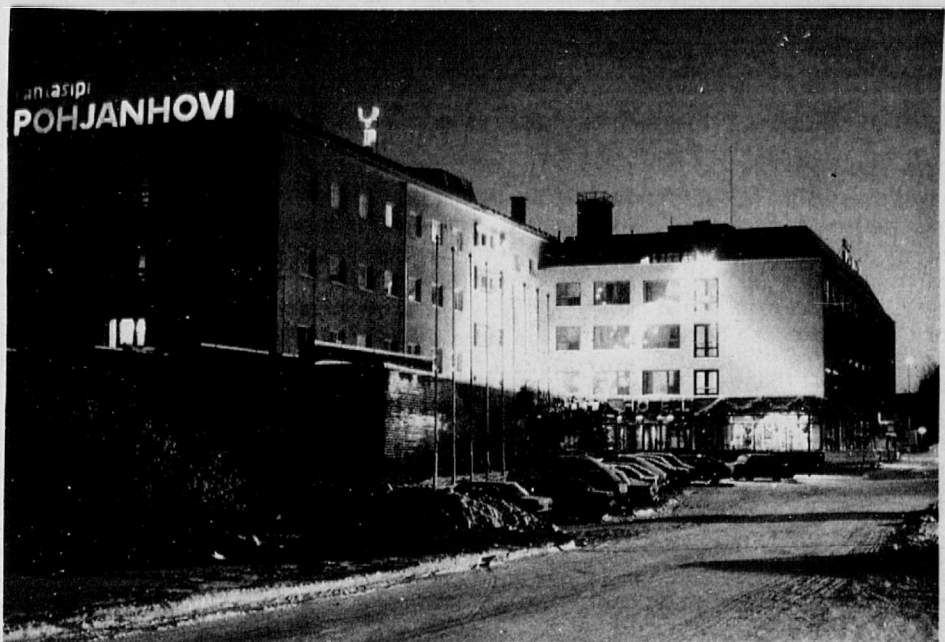
telematta niitä aikoja ja soittamamme loppuvaiheita, kun Viipuri oli menetetty ja jotkut sotakaverit jeksivät sanonnan, että "Suomi pääsi maaliin hyvänä kakkosena".

Ei hävinnyt Suomi tuota sotaa. Me voitimme vapauden ja lunastimme sen kovalalla hinnalla.

Vuosituhanien vaihtuessa ylipäällikkö, kenraali Gustav

Hägglund antoi talvisodan syttymisen merkeissä päiväkäskyn, joka päättyi seuraavasti:

"Se (talvisota) on kertomus nurkkaan ajetun kansan vimmattusta taistelusta itsenäisyytensä puolesta. - Suomi ei saa enää koskaan joutua yksin taistelemaan ylivoimaista maahantunkijaa vastaan."



Klassinen Pohjanhovi Kemijoen rantatörmällä Rovaniemellä. Iltavalaistus kaamoksen aikana.

Kuva: Pohjanhovi-kirja



Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-5199

kädet, sitten voimistelua, kuoroharjoitukset ja ne, jotka jaksivat, lähtivät uuteen isoon Target kauppaan shoppailemaan. Meitä oli joukko

naisia ja olipa yksi mieskin uskaltanut joukkoomme. Emme me paljon ostaneet, mutta hypistelimme sitäkin enemmän.

Hertta Odellin muistolle

Floridasta tuli tieto uuden vuoden päivänä, että Hertta Odellin mainen matka oli päättynyt. Kuolema on niin lopullinen, se jättää tyhjiön omaisiin ja ystäväpiiriin.

Hertan lähiomaiset ovat poika Seppo ja hänen perheensä sekä sisaren pojat perheeseen, joista Ilkka Kalliomaa asuu täällä.

Hertta Odell syntyi Viipurissa 1910. Jäätyään orvoksi hän tuli enonsa Julius ja Tille Auvisen luo Brooklynin 15-vuotiaana. Hän kävi ensin jonkin aikaa koulua, sillä hän oli alaikäinen menemään töihin. Nuori ihminen varttuu nopeasti. Niin oli Herttakin hankkinut rahaa ja teki ensimmäisen Suomen matkansa vuonna 1928.

Hertan eno Jalle Auvinen kirjoitti urheilukirjoituksia *New Yorkin Uutisiin*. En tiedä jos Hertta sai siitä tai muuten innostuksen liikuntakäytökseen. Kun New Yorkiin tuli 1934 voimistelunopettaja Elsa Haapasalo, niin silloin perustettiin New Yorkin Suomalaiset Naisvoimistelijat -seura. Hertta oli muutamien ystäviensä kanssa perustamassa seuraa ja oli sen kantava voima vuosikymmenet.

Hertta oli vallovoimistelija. Muistan kun olin ensimmäisen kerran Naisvoimistelijoiden juhlassa, niin heti katsoin ja huomasin miten taitava voimistelija Hertta oli. Hän oli myös viimeinen elossa oleva perustajajäsen, kun seura viime lokakuussa vietti 65-vuotisjuhlaa.

Hertta toimi aktiivisesti myös Karjala-liitossa ja otti osaa Suomen avustamiseen sodan jälkeen. Hertta on saanut näistä harrastuksistaan kulta- ja hopea-ansiomerkkejä niin paljon, että niistä koostuisi suuri taulukko. Muistaakseni Suomen valtio myös huomioi Herttaa sota-ajan jälkeisestä avustustyöstä.

Vaikka Hertta oli aktiivinen kodin ulkopuolella, omisti hän aikaa myös kodille. Hertta avioitui Kalle Odellin kanssa keuhkokuumeen jälkeen. Tässä avioliitossa syntyivät tytär Tuula ja poika Seppo. Tuulan elämä oli lyhyt. Hän kuoli alle kaksivuotiaana. Se oli kova isku vanhemmille. Oli sota-aika ja isä Kalle oli mariniissa jossakin Tyynellä merellä kun lapsi otettiin pois.

Kylmänä tammikuun päivänä 1945 kätettiin Tuula

Keskiviikkohartauden meillä piti tällä kertaa joukko Laestadiolaiskirkosta ympäri tätä mannerta ja jopa puhujan olivat oikein Suomesta tuottaneet. Pastori Haxo puhui ja sitten veisattiin yhdessä.

Niin olemme taas torstai-illassa. Tänään olemme pelanneet bingoa ja lukeneet uutisia. Ensi viikolla uudet kujeet, joten siihen asti kuulemisiin ja voikaa hyvin!

MARJATTA

Woodlawn hautausmaahan multaan. Odellit, vaikka asuivat kaukanakin, kävivät vuosittain tyttärensä haudalla. Polku ei sammaloitunut.

Hertta Odell oli erittäin hyvä ruoan laittaja. Monet ovat ne hienot ateriat, joita Hertan ystävät ovat saaneet nauttia Odellien kodissa. Hertalla oli myös hyvä kynä. Hän kirjoitti vuosikymmenet juttuja *New Yorkin Uutisiin*, *Raivaajaan* ja vielä hiljakkoin *Amerikan Uutisiin*.

Hertalla oli talenttia monelle suunnalle. Hänen suunnitteleman ja ohjaamansa voimisteluesitykset olivat aivan omaa luokkaansa. Voimisteluseuralla oli alkuaikana oma pieni, Hertan toimittama lehti, *Portina* nimeltään.

Hertta oli asunut varhaisnuoruutensa Karjalassa ja se pysyi hänen unelmiensa isänmaana loppuun asti. Odellien koti täällä oli vuosikymmenet Voluntown, Connecticut, ja sinne Hertta haudataan puolisonsa Kallen viereen.

Siellä "päivin siintää taivon kalvo, kukat maasta kasvat-
taa. Öisin tähdet ylläs valvoo,
tuttavasti tulkuttaa".

Vieno Williams
Brooklyn, NY

Kuolleita

Aino Savolainen

ATTLEBORO, MA - Aino (Helsten) Savolainen, 86, 8 Hazelwood Avenue, kuoli tammik. 14, 2000 Norton Senior Care Center'ssä Nortonsissa. Hän oli Unto Savolaisen leski.

Hän oli syntynyt tammik. 24, 1913 Norwoodissa Karl ja Lempi (Niemi) Helstenin tyttärenä. Monien vuosien ajan edesmennyt oli vapaaehtoisuustyöläisenä Sturdy Memorial sairaalassa.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Eric Savolainen, Brookline ja Arnold Savolainen, Norton; ja kaksi lastenlasten lasta.

Hautaaminen North Purchase hautausmaahan.

Ilmi R. Jacobson

WORCESTER, MA - Ilmi R. (Pajula) Jacobson, 85, Wildwood Avenue, kuoli tammik. 6, 2000 kotonaan sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Worcesterissa John ja Amelia Pajusen tyttärenä ja oli asunut useita vuosia Spencerissä. Hän oli David Prouty High Schoolin kasvatti.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia J.S. Wesby & Sons Inc.:n palveluksessa.

Kaipaamaan jäi puoliso Albert E. Jacobson; poika Robert E. Jacobson Sr., Hudson; kolme lapsenlasta; ja kaksi lapsen lastenlasta.

Hautaaminen Worcester County Memorial Park hautausmaahan Paxtonissa.

Laimi Reynolds

SCOTIA, NY - Laimi Ny-lund Reynolds, 91, kuoli jouluk. 24, 1999 Baptist Health, Nursing & Rehabilitation Center'ssä pitkän sairauden murtamana. Hän oli 1993 kuolleen Eugene C. Reynoldsin leski.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa (MA) ja oli asunut Scotian alueella vuodesta 1936.

Suoritettuaan tieteiden Bachelor tutkinnon Tufts yliopistossa 1929 Reynolds jatkoi opintojaan Columbia Universityssä. Hän valmistui 1936 kirjallisuuden Masters oppilavolla.

Vuoden päivät Reynolds työskenteli Kamehameha Schoolissa Honoluluissa Havaijilla ja opetti 25 vuoden ajan Scotia-Glenville High Schoolissa ennen kuin jäi eläkkeelle 1972.

Edesmennyt oli jäsenenä seuraavissa järjestöissä: the Scandinavian Forum of the Tri-Cities, Finlandia Foundationin Bostonin jaosto ja Kalevan Naiset (Fitchburg). Hän kuului Fitchburgin Elm St. Lähetysseurakuntaan.

Kaipaamaan jäi poika Philip N. Reynolds, Rutherford, NJ; ja kolme lapsenlasta.

Hautaaminen Park hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Kaleva Society, 107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420.

Robert P. Bevan

FITCHBURG, MA - Robert P. Bevan, 55, 1023 John Fitch Highway, kuoli marrask. 26, 1999 kotonaan saamansa sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt helmik. 7, 1944 Scrantonissa (PA) William ja Ruth (Santavirta) Bevanin poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Fitchburgissa.

Bevan oli maalari ammatiltaan.

Kaipaamaan jäi puoliso Rita (Powell) Bevan; kaksi tytärtä, Andrea Light, Oxford ja Dawn M. Vincenzi, Manchester, CT; veli James Bevan, Winchendon; sisko Janet Tapply, Fitchburg; kaksi velipuolta, Roland Lemieux, Nashville, TN ja Donald Lemieux, Fitchburg; kaksi sisarpuolta, Carol Seretto, Fitchburg ja Linnea Perry, Patten, ME; neljä lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Poika Robert Bevan kuoli 1989 ja isäpuoli Leo Lemieux 1993.

Hautaaminen St. Bernardin hautausmaahan.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO
300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137



Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

Yhdeksännellätolista vuosisadalla Englannissa eli ja toimi eräs hyvin tunnettu taide-
maalari Joseph Turner.

Kerrotaan, että kerran eräs nainen katseli hänen maalauksiaan ja sanoi (hänelle): "Miksi sinä käytät niin ylikorostettuja värejä maalauksessasi. En minä koskaan voi näitä luonnossa nähdä."

Taiteilija vastasi: "Etkö sinä toivo, että voisit niitä nähdä?" Se vastaus riitti.

Samalla tavalla uskovainen ihminen "näkee" sellaisia asioita ja näkyjä, joita ei-uskova voinen ei koskaan näe. Tämä taivaasta annettu näkökyky on nimeltään USKO.

Mooseksesta kerrotaan näin: "Uskon kautta kieltäytyi Mooses suureksi tultuaan kantamasta faaraon tyttären pojan nimeä. Hän otti mieluummin kärsiäkseen vaivaa yhdessä Jumalan kanssa kuin saadaakseen synnin ja lyhytaikaista nautintoa, katsoen 'Kristuksen pilkan' suuremmaksi rikkaudeksi kuin Egyptin aarteet; sillä hän käänsi katseensa palkintoa kohti. Uskon kautta hän jätti Egyptin pelkäämättä kuninkaan vihaa; sillä koska hän ikäänkuin näki sen, joka on näkymätön, niin hän kesti." (He. 11:24-27)

Stefanus, ensimmäinen kristinuskon alkuvaiheiden aikana elänyt ja Jeesukselle antautunut marttyyri, ennenkuin hänet (juutalaisista kirjanoppineista, vanhimmista ja hallitusmiehistä koostuneen) neuvoston käskystä kivitettiin kuoliaaksi, hän kat-

soi ylös ja "... näki Jumalan kirkkauden ja Jeesuksen seisovan Jumalan oikealla puolella ja sanoi: 'Katso minä näen taivaat auenneina ja ihmisen Pojan seisovan Jumalan oikealla puolella.' (Ap. teot 7: 55, 56)

Kun Aramina kuningas lähetti suuren sotajoukkonsa Dootanin etsimään (ja tuhoamaan) Elisaa, Jumalan profeettaa, kerrotaan mitä tapahtui: "Kun Jumalan miehen palvelija nousi aamulla varhain ja meni ulos, niin katso, sotajoukko, hevoset ja sota-vaunut piirittivät kaupunkia. Ja hänen palvelijansa sanoi hänelle: 'Voi, herrani, mitä me nyt teemme?' Hän sanoi: 'Älä pelkää, sillä niitä, jotka ovat meidän kanssamme, on enemmän kuin niitä, jotka ovat heidän kanssansa.' Niin Elisa rukoili ja sanoi: 'Herra, avaa hänen silmänsä, että hän näkisi.' Ja Herra avasi palvelijan silmät, ja hän näki, ja katso: vuori oli täynnä tulsia hevosia ja tulsia vaunuja Elisän ympärillä." (2 Kun. 6: 15-17)

Jumalalla on kansa tässä maailmassa. Se kansa on USKOVINEN JOUKKO, joka Herransa johdolla kulkee kohti taivaallista kotia. Tämä joukko elää ja toimii uskon kautta - näkee uskon silmillä, kuulee uskon korvilla, toimii uskossa... Tämä joukko on liitetty Jeesukseen Kristukseen. Ei mikään mahti maailmassa voi erottaa sitä Jumalan rakkaudesta. Lopullinen voitto on varma, sillä Jeesus, Edelläkulkija, on jo voittanut kun hän kulki läpi ristinkuoleman, haudan ja ylösnousi Jumalan Hengen voimasta.

Näetkö sinä USKON silmillä mitä ympärilläsi tapahtuu? Vai oletko sidottu kokonaan siihen mitä koet ja luulet ymmärtäväsi? Jos tämä on ainoa turvasi elämässä, olet horjuvalla pohjalla. Sana puhuu vakavasti niille, jotka jatkaa seuraavalla sivulla



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated
129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

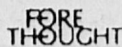
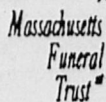
Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton



Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

ITUJA...
jatkoa edellisiltä

epäuskon sokeudessa vaelta-
vat: "Sillä tietensä he eivät ole
tietävinään, että taivaat ja sa-
moin maa, vedestä ja veden
kautta rakennettu, olivat iki-
vanhastaan olemassa Jumalan
sanasta voimasta ja että
niiden kautta silloinen maailma
hukkui vedenpaisumukseen.
Mutta nykyiset taivaat ja maa
ovat samalla sanalla talletetut
tulevalle, säästetyt jumalattomien
ihmisten tuomion ja kadotuksen
päivään." (1 Pe. 2: 5-7)

Jumalan lapsi on matkalla
kirkkauteen - läpi tuskienkin.
Hänen uskon silmänsä näkee
mitä hänen luonnolliset silmänsä
eivät näe. Eikö olisi sinunkin
jo aika liittyä tähän VOITTAJIIEN
JOUKKOON?

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohar-
taus HYVÄT UUTISET lähete-
tään joka sunnuntaiamu
asemalta WEIM am 1280,
Fitchburg, klo 8:45.

Tammikuun hengelliset ti-
laisuudet joka sunnuntai Elm
St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan
toiminnasta voi tehdä soitta-
malla numeroon 343-9659.
Myös niitä, jotka tarvitsevat
kyytiä seurakunnan tilai-
suuksiin, pyydetään otta-
maan yhteys ylläolevan nu-
meron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnun-
taisin klo 9:30 aamulla. Las-
ten ja aikuisten pyhäkoulu
klo 11:00.

Kuoro tiistaisin klo 6:45 ill.
Hartaustilaisuus keskiviikko-
sin klo 2:00 i.p.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sun-
nuntaina suomenkielinen ju-
malanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip.
suomenkielinen raamattutun-
ti.

Sunnuntaisin englanninkie-
linen jumalanpalvelus klo
9:30 aam. Klo 10:30-11:00
seurustelua ja virvokkeita.
Klo 11-12 pyhäkoulu ja ai-
kuisten raamattutunti. Pyhä-
koulun opettajien ja valtuus-
ton kokous.



Varakonsultti Taina Kettula (vas.) New Yorkin pääkonsulaatista
toimi vaali virkailijana Bostonin Finland Technology Center:ssä.
Tässä äänestysvuorossa Malja Mård Lunenburgista.

2031 USA:ssa asuvaa suomalaista käytti äänioikeuttaan

Yhdysvalloissa asuvilla Suo-
men kansalaisilla oli 15 eri
vaalipistettä, missä he saivat
käydä ilmaisemassa oman
mielipiteensä synnyinmaansa
seuraavan presidentin suh-
teen. Kaiken kaikkiaan 2031
käytti vaalioikeuttaan.

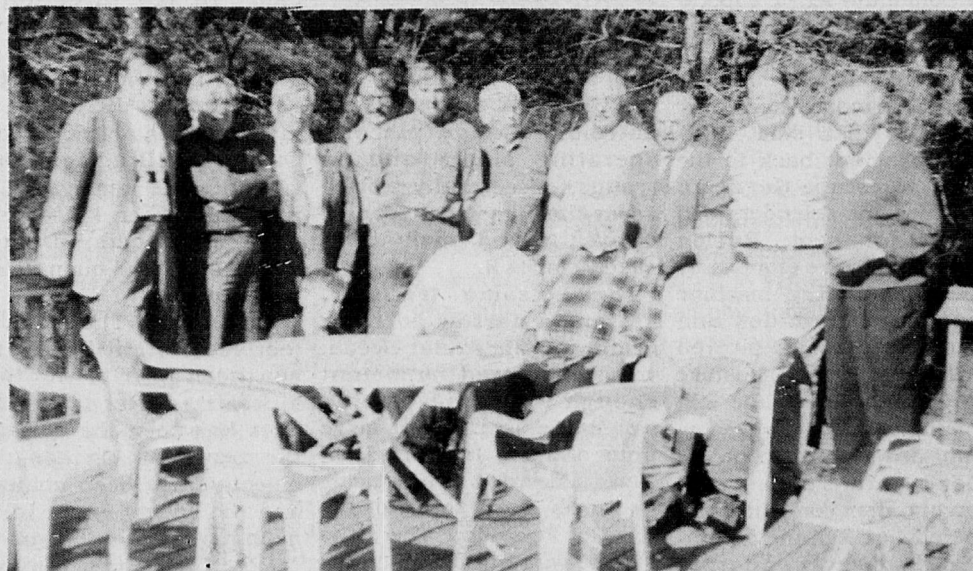
Äänet jakautuivat seura-
vasti paikkakunnittain: Atlan-

ta (GA) 33, Berkeley (CA) 97,
Boston (MA) 65, Chicago (IL)
24, Denver (CO) 25, Houston
(TX) 31, Irving (TX) 249, Lan-
tana (FL) 620, Los Angeles
(CA) 130, Minneapolis (MN)
42, New York (NY) 266, San
Diego (CA) 73, San Jose (CA)
92, Seattle (WA) 88 ja Was-
hington, D.C.

ASEVELIPALSTA

Suomalaiset Aseveljet Amerikassa
Finnish War Veterans in America
93 Cooper Rd., Ridgefield, CT 06877
E-mail: jmkirk@attglobal.net

Taas on kulunut pyöreitä tavat Neuvostoliiton sotavoi-
vuosia siitä, kun talvisota mat hyökkäsivät Suomeen,
alkoi 60 vuotta sitten. Mar-
raskuun 30. päivä 1939 mah-
Tarkoituksena oli poistaa



Osa yhdistyksen vuoden 1999 vuosikokouksen osanottajista (vas.) Markku Nikkilä, Aaro Su-
ni, Erik Salonen, Roy Kosonen, Velko Salmela, Väinö Kosonen, Urpo Heino, Jaakko Lind-
roos, Juha Mäkipää, Kaarlo Asumaa. Istumassa (vas.) John Kirk, Sulo Utto, Reino Arel.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Kaurismäen Ariel Fitchburg State Collegessa

FITCHBURG, MA - Fitch-
burg State Collegen kansain-
välinen filmisarja jatkuu tam-
mik. 26. p:nä klo 7 illalla suo-
malaisella elokuvalla *Ariel*,
mikä näytetään Hammond ra-
kennuksen Ellis White luen-
tosalissa. Sitä edeltää opis-
kelijan ohjaama lyhytelokuva
klo 6:45.

Ariel on surrealistinen, kui-
valla huumorilla höystetty
"road movie". Sen ohjaaja ja
käsikirjoittaja Aki Kaurismäki
kuuluu kansainvälisen filmi-
maailman lahjakkaimpiin ny-
kypolven ohjaajiin.

Ariel on nuoren miehen,
Taisto Kasurisen, sykkähty-
tävä odyseian kuvaus, joka
sisältää kaikki elokuvaan
olennaisesti liittyvät elemen-
tit. Pohjoisen kuolevasta kai-
vosyhteisöstä etelän suureen
kaupunkiin uutta toivoa etsi-
mään lähtevä Kasurinen löy-
tää matkallaan elämän ja ih-
misen kaikki nurjat puolet,
mutta samalla myös suuren
rakkauden.

Kaikkien onnettomuuksien,
työttömyyden ja syyttömänä
vankilaan joutumisen kautta

Kasurinen pääsee "Jonnekin
tuolle puolelle sateenkaarta".

Vuonna 1988 valmistunut
Ariel on saanut runsaasti kii-
tosta elokuvakriitikoilta ja
elokuvan harrastajilta kautta
maailman. Vuonna 1990 Yh-
dysvaltojen National Society
of Film Critics liitto palkitsi
sen parhaana vieraskielisenä
elokuvana.

Liput ovat \$5, opiskelijoilta
ja eläkeläisiltä \$3.

Rukajärven tie katsotuin suomalainen

Viime vuoden katsotuin suo-
malainen elokuva elokuva-
teattereissa oli Olli Saarelan
ohjaama *Rukajärven tie*. Sen
näki 427 500 katsojaa.

Suomen elokuvasäätiön vii-
me vuoden kotimaisten elo-
kuvien katsotilastossa toi-
sella sijalla oli Aleksis Mä-
kelän *Häijyt*, jonka näki 327
600 katsojaa. Kolmanneksi
eniten katsoja keräsi Raimo
O. Niemen *Poika ja ilves*.
Viime vuonna elokuvan näki
teatterissa 322 700 katsojaa.
(STT)

Suomi kansakuntien joukos-
ta; alistaa maa ja sen kansa
omaan käyttöönsä. Voima-
suhteet olivat noin viisikym-
mentä yhtä vastaan Neuvos-
toliiton hyväksi.

Mutta, Suomella oli kaksi
valttia: hyvä oikeudentaju ja
usko jumalaan. He olivat eh-
dottoman varmoja siitä, että
ateistinen kommunistilarmeija
oli väärällä asialla ja he oi-
kealla. Silloin oli helppo pai-

naa liipaisinta. Suomi halu-
si pysyä itsenäisenä maana ja
sen se voitti taistellen.

Vuonna 1934 rekisteröitiin
New Yorkin valtiossa Suoma-
laiset Aseveljet Amerikassa
r.y. yhdistys. Tämän verova-
pautta nauttivan yhdistyksen
lipun alle kokoontuu edelleen
suuri joukko isänmaallisesti
ajattelevia kannattajia autta-
maan ja kunnioittamaan so-
tavitareita.

Yhdistys rahoitti 1939 Kar-
jalan linnoitustöitä. Kun tuli
tieto Helsingin pommitukses-
ta, lähti täältä heti \$10,000
lääkelähetys Suomeen.

Vapaaehtoisina lähti ensim-
mäisessä erässä 59 miestä ja
kaksi naista. Kaikkiaan lähti
yhdistyksen välityksellä täältä
358 miestä talvisotaan. Li-
säksi oli lähtövalmiina 1000
miestä, kun sota loppui.

Suomessa on vielä noin 162,
000 sotaveteraania, joista
noin 27,000 on sotainvalide-
ja. Heitä yhdistys tahtoo par-
haansa mukaan auttaa ja toi-
mi heidän kunniaakseen.
Toivotamme kaikki tervetul-
leiksi tähän jaloön tyhөөн.
Verovapaat lahjoitukset voi
lähettää osoitteella: Finnish
War Veterans in America Inc.,
93 Cooper Rd., Ridgefield, CT
06877.

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 382-4911 • 1-800-348-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Filch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

MUISTITHAN
UUSIA TILAUKSESI

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

HUHTALA OIL CO.
198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Blackout Under Northern Lights***Continues from
previous issue***Written by E.A. Pulli
Translated by Sävle Syrjä**

The Finns, for the most part, kept out of sight but at night time, unpleasant events took place in the neighborhood of the enemy camp.

Guard after guard disappeared in nightly surprise attacks by undetected "guerilla patrols," and the steady disappearance of men mounted to a goodly number. The Russian Command, greatly provoked, decided to clear the surrounding countryside and ordered 1,000 men to undertake this task. The unit of Red troops started westward, but as nightfall approached a small remnant of the party of men that left in the morning, returned in disorder, to camp. All the rest, men as well as horses, had been slain and practically all arms and supplies had been seized by Finnish "patrols."

The position of the enemy grew worse by the hour.

The shrouded, Arctic days, the frost and freezing nights, brought forth the same monotonous death scenes - a silent attack here, another there. Invisible machine gun nests swept the open countryside... guard after guard was wiped out by undetected rifle shots. A Russian lieutenant, taken prisoner by the Finns, said, through an interpreter... "We feared the coming of night... we dared not fall asleep..."

This type of warfare continued for three weeks. The Finns suffered losses as well. Somewhere the commander of a patrol would fall. Somewhere artillery fire would tear a squad to pieces. Patrols would return minus a part of their men. Once they waited in vain for a ski patrol of six to return from reconnoitering duties... they had operated recklessly, too daringly, against overwhelming odds. The war continued its dark chance, taking brother, husband, or childhood friend...

On January 5 the Finns started an important counter-attack. It had been prepared with extreme care.

The road which the enemy occupied was known as the "Raate" highway. It ran for a distance of five miles to the frontier, along which the Russians fed communications and reinforcements. East of this highway and running parallel to it, the Finns, under cover of night, had set to work to lay out and construct another road built for convenient winter usage, from where they waited to strike at the enemy entrenched in the area.

When the counterattack began, it came as a startling

surprise to the command of the Red Army, not from the north and west where they logically would look for action, but from the east and south of the Russian base! Before long the Finns had captured a strategic bridge, which they destroyed. From that point on the counterattack advanced with precision.

The Red Army meanwhile still gave hopeful resistance while waiting for expected reinforcements to come to their aid from the east. But the command, on hearing the noise of artillery din and clash of fierce fighting in the east, quickly realized that the Finns had encircled the entire area occupied by the 44th Russian Division!

Undetected and unheard by the Russians, the Finns had secretly brought up from the south strong reinforcements, including field artillery and grenade throwers, which they had moved over the temporary road and placed in strategic positions, for the moment to strike.

Flames now consumed the last of the wooden buildings left standing in the village of Suomussalmi and the Russian-built shelters became huge bonfires. With nightfall rapidly approaching, its accompanying fears, the Russian Command felt it imperative to order his men to retreat.

Long, mechanized columns of tanks, armored cars, lorries, began their slow, awkward movement back to the frontier to escape the death trap which the defenders had prepared for them. But on the road they were stopped by fierce fire. Artillery, machine guns, hand grenades and automatic pistols, mowed their harvest. In the ghostlike darkness line after line fell, becoming chaotic.

Army order went to pieces under the merciless din. Company after company surrendered but fighting continued on, however, another twenty-four hours. The outcome of the counterattack was a complete victory for the Finns.

The road to "Raate" developed into a road of death for the 44th Russian Division. After the battle, for a distance of five miles, there were piles of death bodies, dead horses, abandoned military equipment - tanks, armored cars, heavy automatic rifles equipped with skis - all, a terrible, confusing sight...

Large number of prisoners were taken by the Finns and quantities of supplies were left behind by the fleeing

Russians. The staff of the 44th Division reached and crossed the frontier but barely a company of men survived to reach their own side. The rest were lost on the road to "Raate" or were victims of snow and frost.

In this Soviet division there were veteran troops who had taken part in the invasion of Poland. Postage stamps and letters bearing postmarks and copies of Polish songs were found on the dead. A Ukrainian, who was taken prisoner, told a reserve lieutenant: "We wanted to shoot you Finns but could not see you. My comrades fell one after the other, to my right and left. I could not tell where the shots came from. This kind of warfare is terrifying - it is impossible to defend oneself!"

Suomussalmi will be added to the pages of Finnish military history as a triumphant chapter.

On the Northern front at Petsamo, through mid-Finland at Salla, Kuhmo, Kuolajärvi, the Red Army forces struggled to advance through to the Swedish border in spite of great casualties. Their strategy was to dissect Finland at her "waistline."

Here the silent skies of the Lapps witnessed many tragedies. Feats of Finnish ski patrols, "suicide patrols" operating singly and in groups, successfully slowed down the Russian advance, delayed it, and finally completely stalled it.

The Petsamo territory, Finland's narrow corridor leading to the Arctic Ocean, was considered important enough to defend but not worth the sacrifice of large units of men. Here the Russians succeeded in advancing as far as Inari, south of the town of Petsamo. There the attack was stalled because Russia's long communication and supply lines were too far from the front, and because of the deadly accomplishments and action of the Finnish ski detachments. The plan to conquer northern Finland failed. The drive through Finland's "waistline" was never accomplished.

Official war communiqués sent out by the Finnish High Command on the progress and outcome of certain battles in mid-Finland, read as follows:

"December 31: In the battles fought on December 29 and 30 on the eastern border

at Suomussalmi on the western part of Lake Kiantajärvi, we achieved a great victory. The 163d division of the enemy was struck so hard it was completely disorganized and destroyed to a large extent. The remnant of the division wandered disorganized in the woods, and, driven by our troops, retreated toward Juntusranta...

"Our booty consists so far of 27 various types of artillery, 11 tanks, 2 armored cars, 4 anti-aircraft guns, 150 trucks, 400-500 supply carts, 250 horses, 12 field kitchens and also a large amount of other arms and supplies. The dead of the enemy run into the thousands.

"January 4: At Suomussalmi, in cleaning up the surrounding area, 189 Russian prisoners were taken during the day in mopping operations in this area.

"January 5: At Suomussalmi our troops defeated enemy detachments, killing 250 men and taking 40 prisoners. In the direction of Salla there was infantry reconnaissance and artillery activity.

"January 6: At the eastern frontier at Suomussalmi fighting is in progress in the direction of Raate. Our troops destroyed two tanks and captured one armored car. In the direction of Juntusranta large quantities of medicaments and medical stores from field hospitals abandoned by the enemy, fell into the hands of our troops. On the road leading to Juntusranta the enemy left behind altogether 11 tanks, 2 guns, 10 limbers, 30 motor lorries and large quantities of ammunition.

"January 8: The main objective of fighting on the southern part of the Suomussalmi sector in the last days has been the defeat of the enemy 44th Division. The objective has been achieved and the enemy forces in the main have been destroyed.

"More than 1,000 prisoners taken thus far. War booty was large. Included: 102 guns, 43 tanks, 10 armored cars, 1 airplane, 20 tractors, 278 automobiles, 16 anti-tank guns, 4 anti-aircraft guns, 1,170 horses, 47 field kitchens. Cleaning up operations and the collection of spoils continues.

"January 10: At Suomussalmi our troops advancing in the direction of Raate, have reached the frontier and cleared the area of enemy troops, right to the frontier. This is the fourth point at which the invading enemy, which had crossed our east-

ern frontier, has been thrown back onto Russian soil.

"February 17: In the direction of Kuhmo, fighting which lasted several days ended in complete destruction of three enemy battalions and reconnaissance ski patrols. In the battle the enemy lost 1,800 men on the battlefield and only the shreds of the whole party were able to flee over the frontier.

"February 21: In the Kuhmo sector our troops repulsed the efforts of the enemy to send reinforcements to the encircled enemy troops.

"February 25: At Suomussalmi enemy troops which had come over the border were hurled back.

"February 27: At Kuhmo several enemy strongholds were destroyed and three enemy guns. In the attack on enemy strongholds on the 25th we captured 2 tanks, 5 machine guns, 20 automatics, and quantities of infantry arms, 4 automobiles and 2 field kitchens.

"February 28: At Kuhmo activity continues against the encircled enemy. Several strongholds captured."

These daily communiqués were, as a rule, strictly according to the facts, for the quality of which the Finnish High Command became known through the world. (The Finns are not responsible for "news manufacturing" which many foreign news bureaus engaged in!)

(Photographs of battles in this area attest to the truth of the descriptions of foreign correspondents of Russia's great losses, particularly those of Leland Stowe's "Frozen Forest of the Dead" is in a class of its own as a sample of realistic desolation.)

A great deal of fighting took place in the Arctic tundra and freezing, biting winds, which only later recollections and investigations will bring forth. There was needed in this war in the wilderness such characteristics as only the men of the North have come to possess. Those characteristics stood up with honor in their defense against Russia's gigantic numbers.

CHAPTER SEVEN**The Mannerheim Line:
Fact or Fiction?**

The legend of the Mannerheim Line was created with the arrival of the group of foreign war correspondents into Finland, who, becoming enraptured with the courageous fighting spirit of the defender against the giant invader, sent glowing descriptions of the war to their papers and news bureaus via wire, tele-

turn to **BLACKOUT** page 12



Tarja Halonen, left, and Esko Aho were the top vote getters in Sunday's preliminary presidential election. Trailing in third and fourth place were Riitta Uosukainen and Elisabeth Rehn, right.

Halonen and Aho go on to round two

After the first round of voting in Finland's Presidential Elections, we know a little more than we did on Sunday morning, though not much. As had been confidently predicted in all recent opinion polls, victory went to Tarja Halonen of the Social Democrats and to Esko Aho, chairman of the leading opposition grouping, the Centre Party. Between them, this pair collected nearly three-quarters of the votes cast, but neither managed to secure the necessary 50 percent to ensure outright election.

Now we shall go on to a second round run-off between the two winning candidates to be held on February 6th, with advance voting in the week before. The only real surprises of the day were that Halonen actually pulled out a respectable lead over Aho, largely on the strength of voting on Sunday.

When the figures for advance votes were announced, Aho held a slim advantage of 38.6 percent to 37.5 percent, and whilst his figures did improve temporarily in the very early stages of Sunday's count, as soon as the southern areas and the larger cities began to return, Halonen swept past. She was for instance overwhelmingly ahead in Helsinki, seizing 48.1 percent of the votes to Aho's 17.4 percent, and this pattern was repeated in Uusimaa Province and Tampere and Turku. Aho turned in a solid performance right across the country, but was naturally strongest in his home areas of Ostrobothnia and the north and east.

Behind these two obvious front-runners, the remainder of the field were somewhat obscured. This election had clearly been fought on personality lines, with many voters preferring to skip over "round one" completely and to ignore their own political favorites in favor of finding a winner straightaway.

This is one explanation for the poor showing by the National Coalition Party's Riitta Uosukainen, who collected a good deal fewer votes than her party did in the last Parliamentary elections.

Final figures in Sunday's election

Tarja Halonen (Social Democrat) 40.0% 1,224,063 votes
Esko Aho (Centre Party) 34.4% 1,051,123 votes
Riitta Uosukainen (National Coalition Party) 12.8% 391,852 votes
Elisabeth Rehn (Swedish People's Party) 7.9% 241,739 votes
Heidi Hautala (Green League) 3.3% 100,731 votes
Ilkka Hakalehto (True Finns) 1.0% 31,362 votes
Risto Ruisma (Reform Group) 0.6%

Party comments indicated there may be some fall-out over the NCP Chairman Sauli Niinistö's decision not to run. Unlike in 1994, where Martti Ahtisaari scored by coming from outside the political elite, this was an election in which victory went to cast-iron professionals (Aho is of course a former Prime Minister and Halonen is the current Minister for Foreign Affairs), and Uosukainen was viewed as a lightweight alongside them.

Elisabeth Rehn of the Swedish People's Party could not repeat her upset of six years ago, and was left trailing in fourth place. Along with Uosukainen, she may also have suffered from the "gender problem," as many female voters concentrated their support on Halonen.

Clearly an election with four out of seven candidates being women made it more difficult than in 1994 for a female candidate to play the gender card. Rehn's support may also have suffered from her statements on NATO and Russia, which left her somewhat exposed in a largely anti-NATO national climate during the autumn.

turn to ELECTION page 8

News from Finland

Nokia's Ollila elected to Ford Motor Company Board

Jorma Ollila, President and CEO of Finland's telecommunications dynamo Nokia, has been elected to the board of directors of the US automobile giant Ford Motor Company. In a statement by Ford Chairman William Clay Ford Jr., the move was justified by Ollila's international reputation as a strategist and business leader. "Jorma transformed Nokia into a swift competitor and a pioneer in wireless technology and the Internet, and he will be a great asset to the Ford Motor Company Board," said the chairman.

(HS)

Tax burden to be lightened slightly in the summer

The government decided last week to reduce the income tax on wage-earners to a total of FIM 1,550 million (roughly EUR 260 million). The relaxation was in several parts. There were adjustments across the board in the income tax scales of around 0.5 percent, and adjustments upwards to certain standard deductions open to all wage-earners.

The changes will not come into effect immediately, but from June. Thereafter, anyone earning around FIM 10,000 a month can expect to see an extra FIM 100 note in their pocket after tax.

(HS)

Quality of life in Helsinki at top international level

The quality of life in Finland's capital ranks at the highest international level, according to a study carried out by a London firm of consultants. Their findings indicate that the top spots go to Vancouver, Zürich, Vienna and Bern. Helsinki is at the same level as Sydney, Geneva, Auckland, Copenhagen and Amsterdam on the top ten list.

The study included 218 cities, and 39 determining factors were taken into consideration such as political, financial and environmental matters, as well as issues relating to safety, health care, education, traffic and other public services. The cities in the study were compared to New York.

(HS)

Historic press appointment in Sweden

The appointment of Hannu Olkinuora, 49, as the new senior editor-in-chief of the Swedish daily *Svenska Dagbladet* came as a complete surprise to journalists on the newspaper, and marked a small piece of press history in these latitudes.

Olkinuora's move from the Tampere-based *Aamulehti* has a historic ring to it, since he is the first Finnish-speaking native Finn to head up the editorial staff of a major Swedish newspaper. *Svenska Dagbladet* has a long and illustrious history but has been plagued with financial woes of late and has recorded losses in recent years. Despite slipping circulation, it is still Sweden's fifth largest newspaper.

The gap left by Olkinuora's departure from *Aamulehti*, where he has been editor-in-chief since 1995, will be filled by Matti Apunen, 39, who was previously managing editor of the paper.

(HS)

Niinistö says president must not interfere

Finland's next president must stay out of day-to-day politics, Finance Minister Sauli Niinistö said last week.

"A strong president will know his or her boundaries. He or she will not join regular domestic policy arm-wrestling but advise, guide and set examples for the nation," Niinistö wrote in a column in daily *Turun Sanomat*.

"He or she will interfere as rarely as possible."

Niinistö is chairman of the Conservative Party, the number two coalition member in the five-party government led by the Social Democrats.

The next president will have less power than incumbent Martti Ahtisaari under a revised constitution which comes into force in March and reduces the president's powers in domestic policy.

(STT)

New immigrants rush to Finnish for foreigners courses

Legislation introduced last spring – the Act on the Integration of Immigrants and the Reception of Asylum Seekers – has increased still further the demand for Finnish courses in the country, as language studies are one condition for the award of Labor Market Support grants. It is not possible to provide language courses for all who seek them, since the new act, while making certain provisions in this department, did not provide any extra funding.

Actual labor force training of immigrants into Finland is provided by the employment authorities, but a section of those entering the country immediately apply voluntarily to adult education institutes for Finnish courses.

Last spring's legislation is geared to the personal development of immigrants, aimed at their participation in working life and society while preserving their own languages and culture, and is seen as a means of avoiding what has happened in the past, with groups of immigrants and asylum seekers very much left to their own devices, but receiving financial support.

(HS)

Bank of Finland repeats warning of overheating risk

Bank of Finland Governor Matti Vanhala last week repeated warnings that the Finnish economy could overheat although this was not yet happening.

"In my view, overheating risks are at the moment mainly risks, with some of them emphasised – like the level of borrowing – [and] we do not know what risks will materialize from the wage side," Vanhala told a seminar.

But he said he was confident that the ongoing collective bargaining that will set wages this year would bring moderate raises.

He nonetheless warned labor market players that the government and central bank could no longer correct mistakes made in pay talks since Finland is in Economic and Monetary Union.

"If for example wage agreements weaken competitiveness, the government will have no means to prevent this from showing in employment," he said, adding this meant responsibility was now fairly allocated to those who make decisions on pay.

(STT)

First Scandinavian Film Festival in Los Angeles

LOS ANGELES - The American Scandinavian Foundation of Los Angeles will premiere the ASFLA Scandinavian Film Festival Feb. 11 & 12 at The Writer's Guild in Beverly Hills with films from Denmark, Finland, Iceland, Norway, and Sweden.

The event will be the "first ever" Scandinavian film festival in Los Angeles and will pivot around screenings of films submitted by Scandinavian countries for consideration for Academy Award Best Foreign Film nomination. Additional screenings will include short subjects and documentaries.

"It is often said that L. A. is a 'company town' - capital city of the motion picture and television industry" states Jim Koenig, ASFLA President and Co-Director of the festival. "Bringing 'northern lights' to the Hollywood constellation, the The ASFLA Scandinavian Film Festival will be not only an important addition to the cultural life of Los Angeles, but a vibrant cultural and commercial opportunity for those who love film, and for the many people connected to Scandinavia who are working

in the industry."

The event premiere will be Friday evening February 11, 2000 with choices of a gala buffet, screenings throughout the evening, and a champagne dessert buffet. There will be screenings throughout the day on Saturday February 12, with a "Nordic Cafe" for "networking and noshing" between films.

Special guests at the premiere will include Danish filmmakers, director Soren Kragh-Jacobsen and Academy Award winning producer Kim Magnusson, who will talk about their work which will be presented during the festival.

The five Scandinavian consulates have championed the project, adding their support to that of private and corporate donors, and national film organizations. ASFLA has already helped many young filmmakers who have competed for awards through its scholarship program. Hopes are to eventually add designated film scholarships to the program via the film festival.

For further information and schedules call: 323-661-4273.

ASFLA

Moon Madness

Seppo Sillanpää
Jemina Sillanpää • Selina Sillanpää

CD featuring music from their 1999 US tour
Vocals (mostly Finnish) & instrumentals
folk, bluegrass, immigrant songs

\$16.00 plus \$2.00 for postage & handling
Mass. residents must also add
80¢ state sales tax

Order from
RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja
P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0054
Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Finnish Band Music in Minnesota

MINNEAPOLIS, MN - The Norseman Band of St. Olaf College has been invited to perform at the 2000 Minnesota Music Educators Association Midwinter Inservice Clinic in a concert held at 3:30 P.M. on Thursday, Feb. 17, in the Main Ballroom of the Minneapolis Convention Center.

The 93 member ensemble will be presenting a program devoted entirely to the band music of contemporary Finnish composers. This will be the first time that a program of this repertoire has been presented in the United States to an audience of American music educators.

Many of the composers included in the program will be traveling to Minnesota for the

week, as well as will several Finnish publishers' representatives. It will also be the first time that a display of Finnish band publications will be presented at a U.S. music conference.

The concert program, entitled "Visions from the North," will feature the Concertino for Trombone and Band by Jukka Pekka Lehto, with Kari Sundström as soloist. Sundström, a recent immigrant to the U.S. from Finland, is 2nd trombone with the Minnesota Orchestra. The concert will also feature the lead trumpet with the Finnish Radio Jazz Band, Esko Heikkinen.

Heikkinen will also be doing a lecture demonstration on jazz trumpet playing, Friday morning, February 18, at

9:00. Composer and flute player, Jukka Pekka Lehto, will also present a Friday lecture demonstration "Flute Playing in the New Millennium" at 10:45.

The conductor of the Norseman Band, Paul Niemisto, has been a frequent traveler to Finland for the past 20 years, where he has taught, conducted, and performed. This past year, he was a Fulbright research scholar there, studying the history of Finnish band repertoire.

Complimentary guest passes are available for those wishing to attend the concert on February 17, by contacting Paul Niemisto at St. Olaf College, Paul Niemisto, Music Dept., St. Olaf College, Northfield, MN 55057.

Paul Niemisto

Massachusetts Senior Games at Saima Park

FITCHBURG, MA - Despite an unseasonably warm winter, officials with the Massachusetts Senior Winter Games are hopeful of starting the competition on Jan. 22 and 23 with Nordic (cross-country) Skiing at the Finnish Center at Saima Park.

Event manager Karl Makela, who reports that his club has spent \$1500 in upgrading the two kilometer loop, remains positive that the races can go on as scheduled.

"We need six inches of packed snow to hold the races. That means we'll need about eight inches of natural snow to allow us to groom the course so we can ski," said Makela.

The competition is open to seniors 50 years of age and older and includes an age group format that breaks the division down in five-year increments starting with the 50-55 age group.

Makela and MSG officials have made contingency plans to conduct the races in case there's not enough snow by Jan. 22.

"If we can't go on the 22nd, we've opted to conduct all four races (5 k and 10 k both traditional and freestyle) on Saturday Jan. 29," said MSG coordinator Dick Osgood. A precedent was set when all four races were held the same day a year ago when a steady mist threatened to wash away the existing snow, according to Osgood.

"Because the forecast was for continued rain a year ago we decided to hold all four races on Saturday and it was good that we did because it rained harder on Sunday and we never would have been able to have skied."

Makela said the Finnish Center also would be available on Feb. 5th and Feb. 19-20 just in case there's not enough snow to conduct the races on the earlier dates.

Because of the unseasonable warm weather of early January MSG officials have extended the deadline for entering and, in fact, are prepared to accept post day entries.

People are invited to contact the Senior Games office in Springfield at (413) 788-2457 for more information.

The Finnish Center became available to the MSG four years ago through the efforts of Makela and the late Games' Coordinator Sahler Smith.

Makela had competed as a race walker at the Summer Games where he met Smith. The two talked about cross-country skiing and Makela was quick to offer use of the Finnish Center's Saima Park, a 32-acre site with ski and walking trails that have been maintained by members since 1946.

The Finnish Center and the Massachusetts Senior Games agreed to host the cross-country races there that following winter and the people

at the Finnish Center have served as gracious hosts ever since.

The Finns didn't only offer their facility, they insisted they get involved totally and that meant grooming the trails, handling the timing and computerized results and preparing a hearty home made lunch. "It just doesn't get any better than this," said Osgood.

"Our relationship with the Finnish Center at Saima Park is one we cherish the most," he added. "That's because you just can't find people as dedicated to helping and it's because of this that we'll be forever grateful."

Massachusetts Senior Games

ELECTION from page 7

Heidi Hautala of the Green League also scored below her party's expected level of success, and even below her own personal votes total in the European Parliament elections of last June. Many of her voters will have gone, albeit reluctantly, with Halonen, and the Greens will in any event come out of the election one experience richer and closer to the political mainstream.

Voter turnout was 76.9 percent, the lowest since 1978. The reasons given included the fact that many saw the result as a foregone conclusion. (HS)

New CD from the

Myllärit Karelian Folk Band

In the Light of the White Night
Finnish and Karelian Folk Tunes

\$15.00 plus \$2.00 for postage & handling
Mass. residents must also add
75¢ state sales tax

Order from
RAIVAAJA
P.O. BOX 600, FITCHBURG, MA 01420-0054



Featuring music
performed by Myllärit
on their 1999 U.S.
concert tour

Award-winning Ariel to be shown at Fitchburg State College

FITCHBURG, MA - Fitchburg State College's International Film Series continues on January 26 with a screening of the Finnish film *Ariel* at 7 p.m. in the Hammond Building's Ellis White Lecture Hall. A short student film will be shown at 6:45 p.m.

Ariel is a surreal, dryly hilarious film from Aki Kaurismäki, who is considered as one of the most talented directors to emerge on the international film scene in the last decade.

This 1988 film tells the story of Taisto Kasurinen, a young coal miner in Finnish Lapland. At the onset of the suicide of a co-worker and the closing of the mine, Kasurinen sets out on a cross-country odyssey to southern Finland with hopes of finding a better life.

During this odyssey Kasurinen is faced with the seamy side of life, but also finds true love. He is framed for a crime he did not commit. In jail, he starts to dream about leaving

the country and starting a new life "somewhere over the rainbow."

Kaurismäki is a master of this kind of a melancholy portrayal of people living on the edges of the society. Yes, the characters are sad, but not depressed nor depressing.

Even though *Ariel* is very Finnish it has gained high praises from international group of film critics and film enthusiasts. In 1990, *Ariel* won the National Society of Film Critics Award for best

foreign language film in the U.S.

The running time is 74 minutes, it is in Finnish with English subtitles. It is written and directed by Aki Kaurismäki; cinematography is by Timo Salminen. The lead characters are played by Turo Pajala, Susanna Haavisto and the trademark Kaurismäki actor, the late Matti Pellonpää.

Admission is \$5 for the general public and \$3 for students and seniors.

international films . . . *ariel* - jan. 26
get on the bus - feb. 9 new england
writers series . . . patricia powell -
feb. 17 anita diamant - mar. 6 perfor-
mances. . . duke ellington orchestra - feb. 6
tom chapin & friends - mar. 6 box office
978.665.3347 Mon-Fri 12-3



Fitchburg State College

FSC Foundation Cultural Series

Fawn kicks off millennium program

NEW YORK CITY - The Finnish & American Women's Network (FAWN) Annual Meeting will be held on January 25 at the Consulate General of Finland, 866 UN Plaza, Suite 250, 6:30-7:30 PM. The program will include selection of the NEW Board and discussion of program ideas for year 2000.

Following the meeting, at 7:30 PM there will be a special presentation "The Gentle Art of Flirting". It can be taught, it can be learned - And, it can be lots of fun! The speaker, Eila Karresalo-Kasari, is an International specialist on friendships and relationships and author of *Silmänisku* (With the wink of an Eye).

The Finnish & American Women's most recent event, "Marketing Yourself for Success", was held in November at the Estonia House.

The speaker, Sandra Fisher, President of "Fitness by Fisher", spoke to an enthusiastic audience about "hot" tips for marketing yourself for success:

- Discover your "USP" (Unique Selling Points).
- Position yourself effectively within a company, industry or community.
- Overcome blocks and inhibitions to promoting yourself.
- Optimize opportunities, resources, networks and contacts.

Sandra Fisher brings an impressive background as professional speaker, seminar leader, lifestyle & fitness coach, marketing coach and writer on fitness, stress management, wellness and personal development.

Sign up early for our January 25 event, space is limited, RSVP before January 20th by fax to 212-750-4417 or email eva.kelly@finpro.fi.

Kalenteri

CALIFORNIA

- Feb. 6 - Finnish film *Neitoperho/The Collector*, 2:30 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. In Finnish with English subtitles. For more info: 510-524-6217 or irmatj@aol.com
- Feb. 13 - Los Angeles Finlandia Foundation Year 2000 Awards Luncheon, 12 noon-4 pm, Regency Room, Sportmen's Lodge, 12833 Ventura Blvd, Studio City. Honoring Paul O. Halme, immediate past president Finlandia Foundation National; musical program by Diane Jarvi, Finlandia Foundation 'Performer of the Year.' For more info, reservations: 949-559-5934.
- Feb. 19 - Finnish history & culture workshop, Seaver 100, Loyola Marymount University, 7900 Loyola Blvd, Los Angeles. Presentations include 'The Recovery of Finland's Cultural Identity' by Dr K Börje Vähämäki and 'The History of Finnish Women and Finnish Women Immigrants in North America' by Dr Varpu Lindström. To register, contact Finnish American Chamber of Commerce, c/o Ava Anttila, P. O. Box 491730, Los Angeles CA 90049.
- Mar. 5 - Finnish film *Kuningasjätkä/A Summer by the River*, 2:30 pm, Brotherhood Hall, Berkeley. In Finnish, no subtitles.

COLORADO

- Feb. 26 - Kalevala Dinner & Celebration, 6 pm, Doubletree Inn, Denver. Children's menu available. Special guest Consul General Maria Serenius of Los Angeles. Entertainment by Mikko Koski. For more info: 303-697-4825. Sponsored by Finlandia Foundation of Colorado.
- Mar. 16 - St Urho's Day, 6 pm, Clancy's Bar, Lakewood. Buffet & cash bar. For more info: 303-697-4825. Sponsored by Finlandia Foundation of Colorado.

CONNECTICUT

- Jan. 28 - Scandinavian Cultural Society of Greater Hartford meeting, 7:30 pm, West Hartford United Methodist Church, 1358 New Britain Ave, West Hartford. Finland & Jean Sibelius will be featured: brief biography of Sibelius by Mrs. Edith Sebelius; brief history of Finland by Mrs. Mia McMahon. Tapes of Sibelius music. Refreshments.
- Feb. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury. Coffee 12:30 pm.
- Feb. 19 - Finnish culinary delights, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury. Demonstrations of Finnish cooking.

FLORIDA

- Jan. 29 - 'Senior Prom,' 7:30-10:30 pm, Finnish American Club, 6010 Delaware Ave, New Port Richey.
- Feb. 2 - Membership meeting & coffee, 1 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Feb. 12 - Laskiainen Pea Soup Dinner, Program & Dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

MAINE

- Feb. 20 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program to be announced.

MASSACHUSETTS

- Jan. 22 - Massachusetts Senior X-C races, Finnish Center at Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Men's & women's 5K & 10K classical races. For more info: 413-788-2457.
- New England Suomi-koulu, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington.
- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 12 noon, West Barnstable Community Building, Rte 149, West Barnstable.
- Jan. 23 - Massachusetts Senior X-C races, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Men's & women's 5 K & 10 K free style races. For more info: 413-788-2457.
- Accordion Jamboree, 3 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Program, refreshments, dancing. For more info: 781-659-2206.
- Jan. 26 - 'Ariel,' directed by Aki Kaurismäki, 7 pm, Ellis White Lecture Hall, Hammond Building, Fitchburg State College, 160 Pearl St, Fitchburg. 1990 film in Finnish with English subtitles. Opening short film by FSC student at 6:45 pm.

- Jan. 29 - New England Suomi-koulu, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Feb. 1 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg.
- Feb. 4 - Valentine Dinner & Dance, 6:30-11 pm, Viking Club, Braintree. Music by Nils Lundin.
- Feb. 6 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Registration 10. Weather permitting. For more info: 978-386-7040, 978-582-4201 or 508-829-5181.
- Feb. 12 - Cross country ski 'open house,' 9 am-9 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg.
- New England Suomi-koulu, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.

MICHIGAN

- Jan. 29 - Finnish-American Society of West Central Michigan winter program, 3 pm, Marne United Methodist Church, Marne. Karl Sandelin will present 'Circumstances Leading up to The War of Independence' as reflected in literature of today.

MINNESOTA

- Jan. 21 - Finnish American Cultural Activities program, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. 'Finnish Churches in Minnesota,' a slide presentation by photographer Doug Ohman of Crystal.
- Feb. 17 - 'Visions from the North,' St Olaf College Norsemen Band in concert, 3:30 pm, Main Ballroom, Minneapolis Convention Center, Minneapolis. Paul Niemisto, conductor. Featuring Kari Sundstrom, solo trombone; Esko Heikkinen, lead trumpet. Complimentary guest passes available from Paul Niemisto, Music Dept, St Olaf College, Northfield MN 55057.
- Feb. 18-21 - Finnish Family Fun Weekend, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. For more info: 800-450-2214 or www.finnsonline.org

NEW YORK

- Jan. 25 - Finnish & American Women's Network (FAWN) annual meeting, 6:30 pm, Consulate General of Finland, 866 UN Plaza, Suite 250, New York. Program (7:30): 'The Gentle Art of Flirting' by Eila Kaarresalo-Kasari, author of *Silmänisku* (With the Wink of an Eye). Space is limited. RSVP by Jan 20 to fax 212-750-4417 or email eva.kelly@finpro.fi
- Jan. 27 - New York Scandia Symphony plays Crusell, 1 pm, Trinity Church, Broadway & Wall St, New York. Program includes Bernhard Crusell's Clarinet Concerto Opus 11 and Concertante B-flat major Opus 3. Conductor Dorrit Matson. For more info: 212-602-0747.
- Feb. 1 - Mika Pohjola Trio, Cleopatra's Needle, 2485 Broadway (between 92nd-93rd St), Upper West Side, New York. Sets at 9 pm, 10:30 & 12 midnight.
- Feb. 9 - MikaSonik Akustik, 9:30 pm, Detour, East 13th St & 1st Ave, New York.
- Feb. 11 - Finlandia Foundation New York Metro Chapter program evening, 8-10 pm, Central Presbyterian Church, New York. Program: 'Changes in the President-Institution in Finland' by Eila Kaarresalo-Kasari.
- Feb. 16-20 - *The Reindeer Bites*, directed by Glyn O'Malley, a black comedy in two acts written by Jussi Wahlgren, 8 pm, Grove Street Playhouse, 39 Grove St, New York. Presented by The Luminous Group and Finlandia Theatre. Reservations: 917-721-3079.
- Feb. 23-27 - *The Reindeer Bites*, 8 pm, Grove Street Playhouse, New York.

TEXAS

- Feb. 24 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth meeting, 7:30 pm, Walnut Hill Lutheran Church, southwest corner of Royal Lane & Webb Chapel, Northwest Dallas.

CANADA

- July 13-16 - Finn Grand Fest 2000, Toronto, Ontario. For registration, more info: Finn Grand Fest 2000, 795 Eglinton Ave East, Box 2, Toronto, ON M4G 4E4, Canada; fax 416-651-0236; www.finngrandfest.org; Canada toll free 1-888-ISO-FINN; calls from outside Canada, 416-651-6465.

Events subject to change without notice

Chicago News

by Bob Kujanpää

Dr. Melvin Holli, Professor of History at the University of Illinois, Chicago, and his colleague, Paul Green, have co-authored another book about politics in Chicago. Their latest work, *A View from Chicago's City Hall: Mid-Century to Millennium*, offers readers a detailed, visual road map of Chicago as viewed from the mayor's office in City Hall, from 1947-2000. The publisher is Arcadia of Charleston (SC). Dr. Holli has authored and edited more than a dozen books dealing with urban politics.

A recent edition of the *Chicago Reader* included an article with an interesting Finnish Chicago and Assyrian connection. Norman Solhkhah, a Chicago psychologist of Assyrian ethnicity, attended a conference on Assyrians in Helsinki for a week in 1995.

There was an exhibit of Assyrian artifacts at the meeting and they continued on display in Helsinki for three months, after which Solhkhah bought them and had them shipped to Chicago with the idea of opening a Mesopotamian Museum. He decided he would like some paintings based on the cuneiform inscriptions from some of the replica tablets he had purchased.

He hired Finnish artists, Paivi Millimäki and Miko Salo, to do the paintings. Millimäki spent a few months in Chicago and Salo stayed for a year illustrating the inscriptions. The museum is located at Pulaski and Devon in Chicago and will officially open sometime this year.

The exhibit documenting Swedish immigration to the Chicago area continues at the Swedish American Museum Center, 5211 North Clark Street in Chicago. The museum is open Tuesdays to Fridays 10-4, Saturdays and

Sundays 10-3. For information call: (773) 728-8111.

Kaarina Koskenalusta was among fifteen leading executive women in Chicago to be interviewed for *Today's Chicago Woman's "Forecast 2000"*. Ms. Koskenalusta, President and Chief Executive Officer of the Executive's Club of Chicago represented women in international business. She predicted great global opportunities for women, especially in service and information technology industries.

Former Chicagoan, Gunnar Roseli, was one hundred years old on December 8. The occasion was celebrated with parties at the Iron River, Michigan Senior Citizens Center on December 4 and at Losey's Landing in Iron River on December 12. Celebrating with Gunnar were his wife, Jenny, son Raymond and his wife, Arlene, granddaughter, Vicki as well as many relatives and friends.

Congratulations, Gunnar!

Coach Bob Kivisto's East Aurora High School Tomcats basketball team won their own Holiday Basketball Tournament by defeating Chicago Von Steuben High School 70-66 in the title game.

Word has been received that former Chicago resident, Elsa Martikainen, has passed away at the age of eighty-one. No other details are available at this time.

The Sibelius Male Chorus will hold their annual "Fun Night" Saturday, February 12, at the Estonian House in Lincolnshire. There will be a social hour followed by dinner. Entertainment will include songs by the members of the chorus and skits. Dancing to the music of Arvid Anderson will end the evening. For further information call Matti Makinen at (847) 297-5197.

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff, Raivaaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Interested in Fabergé

Dear Editor,

I very much appreciated the mention of the Fabergé exhibit in Helsinki in Onerva Lovejoy's story in the December 1 issue. I was not fortunate enough to view the exhibit in person as Ms. Lovejoy did, but I received an exhibition catalogue from museum's director, Marianne Aav, so I am familiar with the exhibit.

My interest in Fabergé's Finnish workmasters dates to a 1996 exhibit at the Corcoran Gallery in Washington DC. This exhibit focussed on the Finnish masters' contributions and was sponsored by the Embassy of Finland and Finnair.

Susan Badder curated the exhibit, and she has assisted me in my subsequent research on the Finns who worked in the Fabergé workshops in St. Petersburg. I presented a slide lecture at FinnFest in Seattle. I also wrote an article on the Finnish workmasters for the December issue of *New World Finn*.

Your readers should know

that there are some inaccuracies in Ms. Lovejoy's article. Of the 20 masters who contracted with Fabergé, 15 were Finns. These men were not just artisans; as masters, they were the backbone of the company. They did not "learn their art from Fabergé" - but rather, Fabergé learned his art from them! Fabergé was trained by a Finn, Hiskias Pendin, and the first egg was designed and made by Erik Kollin, a Finn. The masters, in turn, hired their own artisans; the Fabergé workshops employed 500 artisans; over 300 of them were Finns.

The Fabergé exhibit in Helsinki featured four eggs, not three. The egg that Ms. Lovejoy mentioned, the "Trans-Siberian Express Egg," was made by a Russian, Mikhail Perchin. Henrik Wigström, a Finn, was Perchin's assistant at the time, but he did not make the Siberian Train egg. Wigström became the head master on Perchin's death in 1903 - all eggs from this date on were made by Wigström. The other three eggs in the

exhibit were made under Wigström's direction in his workshop - the Standart, the Tercentenary, and the Alexander Palace.

The Finnish masters were not employees of Fabergé in the strictest sense. They owned their businesses employing Finnish artists, but contracted exclusively with Fabergé. Fabergé allowed them to have their own marks and gave them full credit for their work, unlike Cartier who was working at the same time for the same clients.

I recently met Fabergé's grandson, Theo Fabergé. Theo said his father, Carl's son Nicholas, often mentioned the Finnish masters as being particular favorites of Carl Fabergé. The primary reason for my research and lectures is to increase the recognition of Fabergé's Finnish masters.

I will be giving a presentation on the Fabergé Finnish masters at adult Salolampi in May. If any of your readers have information on the Finnish community in St. Petersburg at the turn of the century, I would love to hear from them. I am particularly interested in photographs, family life, and Finns such as teachers, priests, and merchants. The Finnish community in St. Petersburg was vibrant, with as many as 15 Finnish Lutheran churches and its own schools. St. Petersburg was the city with third largest Finnish population in the world, Helsinki and Turku being the others.

Suzanne Koski
akosken@aol.com

We would like to point out that in the December 1, 1999 article, Onerva Lovejoy does not claim that the "Trans-Siberian Express Egg" was made by Henrik Wigström.

Finland contributes \$1.6 million to UNDP Trust Fund

NEW YORK CITY - United Nations Development Program (UNDP) and the Government of Finland corporate to strengthen dryland development in the Arab Region.

The Government of Finland is contributing US\$1.6 million to the UNDP Trust Fund to Combat Desertification and Drought for developing and strengthening its dryland development program in the Arab States.

The agreement was signed earlier this week, at UNDP Headquarters in New York by Marjatta Rasi, Ambassador, Permanent Mission of Finland to the United Nations for the Finnish Government and by the Associate Administrator, Zéphirin Diabré for the United Nations Development Program. The Finnish contri-

bution will be used to support the implementation of the United Nations Convention to Combat Desertification in the Arab Region.

The Office to Combat Desertification and Drought (UNDP/UNSO) currently provides technical and/or catalytic support for the development of national action programs for the implementation of the Convention in all UNDP affected countries worldwide.

The Finnish contribution will enable UNDP to increase its efforts and expand its support in the region for the implementation of the Convention, and will also complement the current resources allocated through the Country Cooperation Frameworks for dryland development within these countries. (UNDP)

Suomi College accepts gift

HANCOCK, MI - The "news" is good at Suomi College. At its recent winter meeting, the Suomi College Board of Trustees voted to accept the monthly newspaper *The Finnish American Reporter* as a gift from the Työmies Society of Superior (WI).

The board also authorized men's and women's cross country running to begin in fall 2000 and OKed women's volleyball and men's ice hockey to begin in winter 2000 if enough funds can be raised to pay for the first year.

The FAR, a journal for Finnish Americans, has been published in Superior since 1986 by the Työmies Society. The society has been looking for a new home for its paper for several years, and approach-

ed the college with the offer of a gift in November. Following action by the Työmies board in November, the paper moved to its new home in Kivi House on the Suomi College campus in late December. It will officially become a part of the college by the beginning of February with the recent action of the Board.

Suomi College President Dr. Robert Ubblohde noted the move is in keeping with the college's mission to its heritage.

"The Finnish American Reporter is another tool to augment the extensive Finnish American archives at the Finnish-American Heritage Center here on campus," Ubblohde said. "And I am very happy to have the paper back in Hancock and look for-

ward to this new avenue of outreach to the Finnish American community."

Dr. Nancy Männikkö, FAR's editor, said she is delighted to be part of the college team.

"I think it makes perfect sense," Männikkö said. "Here you have these two groups with the same history coming together to serve the community. It's a good synergy."

Sue Salminen-Raker, Työmies Society vice president, served as liaison between the board and the Työmies Society during the transition, and said she is very happy to see the marriage between the two. "Both Suomi College and the Työmies want to preserve and protect our unique Finnish heritage," Salminen-Raker

turn to SUOMI page 12

Finnish Center at Saima Park Fitchburg, MA



Stig Häggblom, right, presents Raimo Ahti with a copy of Haku-Velkko, the memoirs of Finnish ski champion Velkko Hakulinen, in recognition of his achievements in cross-country skiing.

December arrived in force with a noteworthy celebration of the 82nd year of Finland's independence by the Finnish Center at Saima Park, December 5th under the chairmanship of Armas Kaukoranta.

A true Finnish coffee table service topped the affair. 70 plus in attendance of which 8 guests were Finnish War Veterans.

This year's program was opened with a prayer by



Brass band performing - On trumpet (from right), Clyde Lower, Rick Anderson, Gene Rauhala and Peter Gilchrest. Far left, Gary Gilchrest and Doug Casker on baritone horn. In back, Jack Walsh on bass, Ken Anderson and David Glow on trombones.

Armas Kaukoranta and both national anthems by our traditional Brass Band, their 10

years of dedicated performance of Finnish music (sent to us from Finland). Many of them are of Finnish decent.

Some music was composed and arranged by Edwin Kaa-rela.

Greetings were read from the State government and Finnish government.

Readings by Mildred Heino. The veterans were recognized.

An interesting address on Finland during the war and where she is now was given by Stig Häggblom.

Music selections were by Patricia Gelanta on violin (member of Elm St. Congregational Church), Allan Tastula (Hudson, N.H.) on the kantele. Armas Kaukoranta sang two wartime songs.



Allan Tastula

photos by Armas & Barbara Kaukoranta

Finnish Center at Saima Park



Finnish war veterans in attendance - Front row: Martti Rantala, left, Eino Takanen and Matti Solkkeli. Back row (from left): Velkko Salonen, Velkko Peltola, Erkki Monto, Stig Häggblom and Valto Virtanen.



Elra Perko, left of center, finds something humorous in her future. Looking on are (from left) Darthea Knuuttila, Velkko Honkala, Susan Sanguinetti and Jane Guercio.

A memorable New Year's Eve celebration welcomed in the New Millennium (year 2000) at the Finnish Center at Saima Park. An enjoyable evening of music was provided by Velkko Honkala and Juhani Puutio, both accordionists.

The evening began with a social hour and hors d'oeuvres. A truly bountiful cold buffet was prepared by Barbara and Armas Kaukoranta consisting of herring, gravad salmon, herring salad, macaroni and seafood salad, potato salad, meat platters, pickles and dessert of fruit compote followed by coffee with chocolate cake, cookies and coffee bread. Susan Sanguinetti

assisted in food preparation. Ann Anderson made the potato salad, and Rose Tastula the raw vegetable tray with a dip.

Armas decorated the hall and prepared the balloons. Centerpieces for each table were in gold vases created by Barbara Kaukoranta and lace tablecloths were used.

Entertainment of future predicting with melted tin was done by Velkko Honkala as in days of yore!

A good array of door prizes topped the evening, primarily donated by the Kaukorantas plus an oil change by Heikkilas. Also, June Rantanen and Ritva Makela.

Finnish Center at Saima Park

photos by Armas & Barbara Kaukoranta



Armas and Barbara Kaukoranta with the buffet table they prepared.



What will the new year bring? Displaying their melted tin are (from left to right) Rose Tastula, Helli Riutankoski, Barbara Kaukoranta, Sirkka Honkala, Jane Guercio, Jane Mutch, Kaino Syväri and Susan Sanguinetti.

phone and radio, through the air and over the ocean.

Hudson Strode in *Finland Forever* quotes from a letter written to him by Ralph Enckell of the Finnish foreign office in which Enckell claims to have coined the phrase "The Mannerheim Line," having in mind the effect it would have on the Russians and, also, to give the world a picture of the Finnish defenses.

Before the war this comparatively modest "fortification," built for the protection of Finland, was generally known among the Finns as the "Isthmus fortification." There was no question of an elaborate series of concrete and steel fortifications joined by tunnels as are the famous Maginot and Siegfried Lines.

Later explanations by the Russians of the "impregnable" Mannerheim Line and its thousands of concrete and steel forts is pure Bolshevik imagination to serve the propaganda of the "dreaded" Red Army and its strength, for the Army who conquered those "invincible" defenses.

Commander-in-Chief Mannerheim, himself, has said: "The Mannerheim Line was formed by the Finnish soldiers."

That is the truth.

On the Karelian Isthmus, which is broken up by forest and numerous lakes, a series of positions had been built with an eye to the best defensive advantage of this terrain. These defensive positions were very similar to those generally found on the Western Front during the first World War, with the exception of the Verdun fortifications. They were dug beside hills and promontories. Only a portion of them had been reinforced with concrete and steel.

The Russians, by means of a propaganda film entitled "Mannerheim Line" which they photographed after the treaty, have tried to prove how powerful the line really was. The camera has not lied. In the film the guns, concrete bases, quarters for the men and ammunition

magazines are real - minus this little explanation: those concrete and steel fortifications are the coastal batteries of the Karelian Isthmus at Koivisto, Uuras and were filmed after the peace treaty.

Those coastal fortifications and the actual, so-called "Mannerheim Line" has nothing whatsoever to do with each other, except that the coastal batteries, built to withstand naval attacks, were the chief anchor for the Finnish defense lines on the southwest. The Russians never succeeded in destroying them. The Finns blew them up as they retreated.

Sir Walter Citrine, leader of the British trade union movement, arrived in Finland during the war in order to become personally acquainted with conditions. On returning to England he wrote a small book, entitled *My Finnish Diary*. On pages 80 and 81 he describes the "Mannerheim Line."

"We were now on the way to the famous Mannerheim Line, of which we had heard so much. On my remarking to one of the officers that it must have been a very costly job to build the concrete foundations of the line, he replied curtly: 'The Mannerheim Line is only a Russian legend. You will find nothing here like to Maginot Line in France.'"

Sir Walter explains that the Russians had deliberately circulated tales about the invincibility of the fortifications in order to hide their own inefficiency and to give the world the impression that their task in breaking through the Finnish fortified line was just as difficult as the smashing of the Maginot Line.

"This officer carefully explained to me that the Mannerheim Line, in fact, was little more than a natural defensive system the country offered. What the Finns had done was to make the best use they could of lakes and forests, with which the Karelian Isthmus is crowded. They certainly had done everything they could to force the Russians into the narrow-

est front possible, so that they could not make use of the large masses of men at their command. The Finns had constructed a good many small pillboxes, and their tactics had made it difficult for the Russians to move anywhere but in the region of the roads between the forests, or across the ice."

There was a great difference between the pillboxes of the Finns along the Isthmus and the elaborated, tunneled, concrete and steel fortifications of the French and Germans, which required huge sums of money and large forces of labor to build. No comparison could be made of them! The Russians felt that such a comparison would cover them excellently because they believed it to explain the slow advance of the Red Army. Finally, because it bestowed "honor" to those "heroes" who had supposedly crushed the "invincible" line of fortresses!

It is plain that if by magic the Karelian Isthmus fortification had been comparable to the Maginot Line chain of fortifications, the Russians would not have broken through. No dreadful blood bath such as took place at Summa would have occurred. The Russians would still be in front of that line, sacrificing in vain the blood of millions of men.

On the Karelian Isthmus, as elsewhere along Finland's lengthy border, the strength of the Finnish defenses were their men. Their armor was their will to fight!

The Russians began their war activities in the South with great "success," of which the official Russian news bureau TASS jubilantly informed the world.

First, the Red Army heroically captured Terijoki, Raivola and many other "cities" mentioned specifically in their despatches. A special correspondent was assigned to cover these he was Nikolai Virta (Virtanen), a Petroskoy poet who for years had written for the columns of the Communist organ, *Punalinen Karjala* (Red Karelia), and appeared among Finnish circles of the Soviet intellectuals. He described these victories in elaborate detail, which were cabled with considerable expense to the TASS branches all over the world and

which, for example, the Finnish Communist papers in America published on their awhile before pushing on after the enemy, step inside unsuspectingly, build a fire - a moment later the whole house explodes and flies into the air. Or, on the other hand, a bicycle has been left standing beside a fence. Someone takes it in order to speed after the 'while guard' when suddenly the bicycle explodes, ripping off the Red soldier's arms, face or entire body. Those headlong-fleeing 'white robbers' simply have no understanding of how to treat an unopposed advancing Red Army - the spirit of the jubilant victory parade was crushed forcefully by those treacherous explosions!

"There was a house whose master had fled. Everything in the house had remained in the best of order. But the master's hurry was so great that he had forgotten to take along a warm fur coat still hanging on a hook. The owner of it must surely be a kulak, a merciless exploiter of the poor peasants! The Red soldiers stretches out his arms to take the warm coat for protection against the bitter Finnish weather. No sooner has he touched it than an explosion occurs. The rest must go on without the companionship of a worthy comrade who has lost his life."

That is the manner in which the Red Army's Finnish correspondent tells of the deadly tricks played by the enemy. There was none to welcome them, no cheering crowds to thrill to the splendid marching of the Red troops and to the huge pictures of the great leader, Stalin - only ruins, deadly silence, and those damned explosions everywhere, wherever one might place his foot or rest his head...

Despite the treachery of the "leaving opponent," the triumphant advance continues - through the undefended area which the Finns had voluntarily left and evacuated - toward the west, Viipuri, and the Finnish capitol of Helsinki, where Comrade O. W. Kuusinen very soon intends front pages in big, bold type.

"It was certainly a dazzling advance."

"No power on earth could hold it back."

"The hostile Finns fled in

such panic that the invader did not overtake them even on long daytime marches. Our foe proved to be the great cowards who were not content merely to flee headlong but burned and destroyed their traces."

Another feature which angered the poet Virta (and undoubtedly the Russian soldiers) concerning the "cowardly, battle-avoiding" Finnish enemy was that everywhere the victorious Red Army advanced, it encountered treacherously placed "explosive snares," mines and death traps, in which many of the brave soldiers of the Red Army lost their lives.

"Over there, strangely enough, stands a house among the ruins which has not been destroyed," the Soviet correspondent, Comrade Virta-Virtanen informed the world. "The hasty, tired, marching Red Army soldiers see it and decide to rest to confirm the agreements he has made with Stalin, to build 'a happy, democratic Finnish republic.'"

Suddenly the march halts.

The Reds have reached the so-called "Mannerheim Line" where Finnish unfriendliness and trickery reaches its highest peak. Guns begin speaking the language of death, the Red Army is mowed down like hay, Red Army formations met. Comrade Nikolai Virta-Virtanen, the poet, disappears from the columns of the Communist press in all parts of the world...

to be continued

The publication of this translation in RAIVAAJA is supported in part by a grant from the Finlandia Foundation Trust.

SUOMI
from page 10

said. "At the same time, both entities are looking forward to promoting more exchanges between Finland and the Finnish American community. Having the paper here at Suomi will go a long way to accomplishing those goals."

Suomi College

2000

FINNAIR

FinnExpress

Finland

The Finnair Way

Let Norvita take you home.
Low prices on airfares.
Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.
Trust us for all your travel needs
anywhere in the world.

Norvita

228 East 45th Street • NY, NY 10017
Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454

**New Yorkin
Suomalainen
Evankelis-luterilainen
SEURAKUNTA**

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
212-838-2849
718-892-2712
Pastori Timo Mäkinen
718-435-1152

**THE FINLANDIA
FOUNDATION**
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
**CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH**
593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

**Consulate General
of Finland**
866 United Nations Plaza
Suite 250
New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:
finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services,
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.